

XX NIEDZIELA ZWYKŁA / XX SUNDAY IN ORDINARY TIME

Głównym tematem dzisiejszych czytań jest Eucharystia ukazana jako uczta. Ukazuje ona jedność Boga ze swoim ludem. Jezus naucza w Ewangelii, że jest jedno z Ojcem. Również każdy, który będzie pozostawał w łączności z Jezusem, karmiąc się Jego Ciałem, będzie w łączności z Ojcem. / We may often wonder about our entrance into heaven at the end of time. We are given all we will ever need through Jesus. Salvation is not forced upon us. In order to be raised with Christ on the last day, we are called to a banquet to be fed by the Wisdom of his Spirit, and by his Body and Blood.

XXI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME

Chcemy służyć Panu. Dlatego przychodzimy na Mszę Św., podczas której Jezus Chrystus obdarza nas Słowem, Ciałem i Krwią na życie wieczne. Św. Paweł podaje zasady życia rodzinnego, koncentrując uwagę na nauce o małżeństwie chrześcijańskim. Miłość małżonków powinna wzorować się na miłości Chrystusa do swojej Oblubienicy - Kościoła. Przyjmijmy dziś z wiarą zawartą w Ewangelii mowę eucharystyczną Jezusa: "Kto spożywa moje ciało i pije moją krew, ma życie wieczne, a ja go wskrzeszę w dniu ostatecznym". / Joshua calls Israelites to renew their commitment and loyalty to God. Paul tells that the bond of marriage is to be modeled on the love that Christ has for the Church. Faithful love and loyal commitment will stand firm in the face of adversity. Building loyalty takes work, it cannot be created by compulsion and force or by the kind of commitment that has a built-in escape hatch. We should remember that marriage is more than a commitment – it is also a covenant.

POŻEGNANIE SIOSTRY AGNIESZKI

Z ogromnym żalem żegnamy siostrę Agnieszkę Pal, która przez ostatnie trzy i pół roku służyła nam w biurze parafialnym, przygotowywała dzieci do I Komunii Św. oraz pomagała dekorować kościół. Zapraszamy wszystkich na pożegnalny tort w niedzielę 8 września podczas Pikniku Parafialnego.

Droga Siostrzo! Dziękujemy za Siostry pracę i oddanie dla naszej parafii św. Jacka! Niech dobry Bóg błogosławi Siostrze na każdy dzień, obdarza zdrowiem, dodaje sił i umacnia w powołaniu. Bóg zapłać i szczęść Boże!

**ODPUST PARAFIALNY**

W niedzielę, 18 sierpnia, obchodzimy Odpust Parafialny ku czci naszego patrona św. Jacka Odrowąza, którego liturgiczne wspomnienie przypada 17 sierpnia. Św. Jacek żył w XII wieku, był jednym z pierwszych polskich dominikanów. Warunki uzyskania odpustu: stan łaski uświęcającej, brak przywiązania do jakiegokolwiek grzechu, przyjęcie Eucharystii oraz modlitwa w intencjach Ojca Świętego. Święty Jacku módl się za nami!

WAKACJE Z BOGIEM

Od soboty 17-go do soboty 24-go sierpnia O. Proboszcz z grupa 50 dzieci i młodzieży z naszej parafii wraz z grupą 12 wolontariuszy przebywa na ontaryjskich Kaszubach na corocznych rekolekcjach "Wakacjach z Bogiem". Prosimy o modlitwę w ich intencji.

PIKNIK PARAFIALNY

Coroczny Piknik Parafialny planowany jest na niedzielę 8 września. **Piknik rozpoczniemy Mszą sw. o godz. 13:00.** Adres: 5425 Albion Rd. **Nie będzie mszy świętej o godz. 12:30 w kościele.**

NIEDZIELA ANIMACJI MISYJNEJ

O. Henryk Marciniak, wieloletni Misjonarz na Madagaskarze, który w sobotę 10. i w niedzielę 11. sierpnia głosił dla nas kazania misyjne, serdecznie dziękuje za modlitwy i złożone ofiary na potrzeby misji na Madagaskarze.

LETNIE WAKACJE

Trwają letnie wakacje. Serdecznie witamy gości odwiedzających naszą parafię. Wszystkim podróżującym życzymy bezpiecznego i radosnego wypoczynku oraz przypominamy, że wyjazd na urlop nie zwalnia nas z obowiązku modlitwy i uczestnictwa w niedzielnej Eucharystii.

SUMMER HOLIDAYS

We would like to welcome all our visitors and wish everybody happy and safe holidays and remind everyone that going on vacations is not a break from prayer nor Sunday Mass obligation.

PARISH PICNIC

Our annual parish picnic is scheduled for Sunday, **September 8**, 5425 Albion Rd. **We will open with the mass at 1:00 pm.** There will be no 12:30 mass at church.

REJESTRACJA DO SZKOŁY POLSKIEJ

Można już rejestrować uczniów na nowy rok szkolny 2024/2025 do Szkoły Polskiej w Ottawie. Lekcje odbywają się w St. Nicholas Adult HS, 893 Admiral Ave. Zajęcia dla klasy czterolatków do klasy 8 rozpoczną się w sobotę 7 września.

Rejestracja jest online pod adresem: <https://conted.ocsb.ca/elementary/international-languages-elementary/>. Zapisy na kursy kredytowe (grade 9 to 12) są pod adresem: <https://conted.ocsb.ca/secondary/international-languages-credit-program/>.

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS**XX NIEDZIELA ZWYKŁA / XX SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Sobota / Saturday - August - 17 - sierpień, św. Jacka Odrowąza
17:00 Za ś.p.† z rodzin Tompolskich, Traczyków i Wojnarowicz oraz za dusze w czyścicu cierpiące
Niedziela / Sunday - August- 18- sierpień, ODPUST PARAFIALNY
8:00 Za ś.p. † rodziców Adama i Annę Mazurkiewicz - córka z rodziną
9:30 Za ś.p. † Hannę Szymańską, Danutę Dmochowską i Krystynę Matusiak - rodzina
11:00 W intencji Ojczyzny i polskich żołnierzy z okazji Święta Wojska Polskiego i Wniebowzięcia NMP - SPK#8
12:30 Za Parafian
Wtorek / Tuesday - August - 20 - sierpień, 2024
19:00 O bł. Boże i potrzebne łaski dla dzieci i młodzieży przebywających na "Wakacjach z Bogiem"

21 i 22 sierpnia NIE MA MSZY ŚWIĘTEJ / NO MASS on August 21 and 22

Piątek / Friday - August - 23 - sierpień, 2024

19:00 Za ś.p.† Barbarę Janiszewską w 1-wszą rocz. śmierci - córka
XXI NIEDZIELA ZWYKŁA / XXI SUNDAY IN ORDINARY TIME
Sobota / Saturday - August - 24 - sierpień, 2024
17:00 Za ś.p.† Bronisława Bienasz - żona z rodziną
Niedziela / Sunday - August - 25 - sierpień, 2024
8:00 Za ś.p. † Ewę w 2-gą rocz. śmierci - rodzice
9:30 Za ś.p. † Danutę i Sylwestra Krzaniak - Janina Szmigielski
11:00 Za Parafian
12:30 Za ś.p. † Danutę i Edwarda Kiejna - Marek z rodziną
Wtorek / Tuesday - August - 27 - sierpień, 2024
19:00 Za ś.p. † Marię i Kazimierza Foryś - rodzina
Środa / Wednesday - August - 28 - sierpień, 2024
19:00 1.O Boże błogost. i zdrowie dla Kasi - rodzina
2. Dziękcz. za ocalenie życia z prośbą o dalsze łaski i opiekę MB Różańcowej dla Agaty - mama
3. Dziękcz. za okazaną pomoc z prośbą o błogost. Boże dla Marii Gołędzinowskiej i Jolanty Jabłońskiej - Elżbieta

Czwartek / Thursday - August - 29 - sierpień, 2024

19:00 Za ś.p.† Marię i Henryka Rybickich
Piątek / Friday - August - 30 - sierpień, 2024
19:00 Za ś.p.† O. Jana Sajewicza

XXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - August - 31 - sierpień, 2024
17:00 Za Parafian
Niedziela / Sunday - September - 1 - wrzesień, 2024
8:00 Za ś.p. † rodziców Tadeusza i Marię oraz braci Andrzeja i Tadeusza Wiśniewskich - syn Adam z rodziną
9:30 Za ś.p. † zmarłych z rodzin Libon i Szyszło - Zofia
11:00 Za ś.p. † Marie, Leszka i Marka - rodzina
12:30 Dziękcz. z prośbą o błogost. Boże dla Sary i Jakuba Wasilewskich w 1-szą rocz. ślubu
Wtorek / Tuesday - September - 3 - wrzesień, 2024
19:00 Dziękcz. o Boże błogost. dla Danuty i Janusza Waszut w 35-tą rocz. ślubu i przylocie do Kanady
Środa / Wednesday - September - 4 - wrzesień, 2024
19:00
Czwartek / Thursday - September - 5 - wrzesień, 2024
19:00 Za ś.p.† Danutę Dycha w 14 rocz. śmierci - Maria
Piątek / Friday - September - 6 - wrzesień, 2024
19:00 Za ś.p.† Emilię Fąfara - mąż z dziećmi

XXIII NIEDZIELA ZW. / XXIII SUND. IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - September - 7 - wrzesień, 2024
17:00 Za ś.p.† Jana Janeczko - córka
Niedziela / Sunday - September - 8 - wrzesień, 2024
8:00 Za ś.p. † Bronisława Milanowskiego oraz Helene i Edwarda Kyc - dzieci z rodzinami
9:30 Za Parafian
11:00 Za ś.p. † rodziców Krystynę i Zygmunta Grabińskich - córka
12:30 O Boże bł. i potrzebne łaski dla Sylwii z okazji urodzin - rodzina

RÓŻANIEC

Różaniec w niedzielę o godz. 10:25 i w środy o 18:25 prowadzą następujące Róże: 14 i 18 sierpień - św. Jacek; 21 i 25 sierpień - św. Andrzej; 28 sierpień i 1 wrzesień - św. Franciszek; 4 i 8 wrzesień - św. Dominik; 11 i 15 września - św. Maksymilian; 18 i 22 września - św. Eugeniusz; 25 i 29 września - św. Faustyna..

Intencje papieskie na sierpień: Za przywódców politycznych. Módlmy się, aby przywódcy polityczni służyli swojemu narodowi, pracując na rzecz integralnego rozwoju człowieka i dobra wspólnego, troszcząc się o tych, którzy stracili pracę, i dając pierwszeństwo najuboższym.

CHRZEST ŚWIĘTY

Przez Sakrament Chrztu Św. do grona dzieci Bożych 10 sierpnia dołączyła Victoria Eliza Jablonski

Gratulujemy rodzicom i chrzestnym oraz życzymy błogosławieństwa Bożego i wiele radości w wychowywaniu dzieci.

**KOLEKTA**

Ofiary złożone: / Donations:
Niedziela 4 sierpień / Sunday August 4 - \$3,464
Niedziela 11 sierpień / Sunday August 11 - \$2,651

SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! / THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$668,347

Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$668,347

We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścionki zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>	<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskirepair@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>		
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.L.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB. ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>			
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniżeryjne. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>		
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 613-235-6712 1255 Walkley Rd. 613-731-1255 2370 St. Joseph Blvd. 613-837-2370</p>	<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royalpage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>			
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski wędliny i wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>	<p>Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA F.R.C.P.[C] LEKARZ PEDIATRA 37 Thorncliff Place Nepean, ON K2H 613-596-1993</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Cemetery and Cremation Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>	<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI*** PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)  PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP (613) 262 - 1286 (cell) PAUL@PCRE-GROUP.CA DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI</p>			
<p> Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWN PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY Mówimy po polsku. 20 lat praktyki. LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca</p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem  613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>	<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>			
<p> Aneta Smart REALTOR® D: 613-240-0199 O: 613-725-1171 anetasmart@royalpage.ca 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8 ROYAL LEPAGE Team Realty</p>	<p>NEW YEAR DEPOSIT SPECIAL 5.35%* 15 months CAD 4.00%*** 22 months USD NEW MONEY ONLY (613) 722-7075 913 Carling Ave Ottawa, ON K1Y 4E3 For more details, visit our Ottawa Branch or www.bcufinancial.com * Terms & Conditions apply</p>			<p> PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd 613-831-7122 www.funeralservices.com</p>	